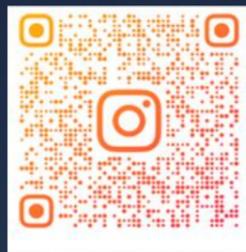




WeChat



Instagram

国際医療事業部のInstagramと偕行会WeChat公式アカウントQRコード

QR code of International Division Official Instagram and Kaikoukai Official WeChat Account

国际医疗事业部照片墙公众号及偕行会微信公众号二维码

QR code akun Instagram resmi Divisi Internasional dan akun WeChat resmi Kaikoukai

がいこくせきしょくいん む そうだんまどぐち
外国籍職員向け・相談窓口

E-mail address for consultation of foreign staff

がいこくご ちよくせつ やくいん たんとうしゃ ちよくせつ じゆしん なや かいけつ
外国語で直接メールをください。役員や担当者が直接、メールを受信し、あなたのお悩みを解決します。

You can send e-mail in your native language. The person in charge will solve your problems directly.

1分で終わるアンケートご協力をお願い

KAIKOUKAI BEYOND BORDERS Vol.3をご覧頂き
ありがとうございます。
今後の制作の参考とさせて頂く為、1分で終わる
アンケートにご協力をお願い申し上げます。
QRコードを読み込み、表示されたアンケート画面
にてご回答下さい。

Please cooperate with the questionnaire.

BEYOND BORDERS

外国人職員紹介
オランダ人患者ストーリー
偕行会ニュース

Volume 3

2024年6月

June 2024 Issue



Please scan the QR code

KAIKOUKAI HEALTHCARE GROUP

目次・Index

- ★外国人職員インタビュー・・・3～7
Interview with Foreign Staff
- ★INBOUND: オランダ人患者ストーリー・・・8～15
Dutch Patient's Story・Cerita Pasien Belanda・荷兰的患者故事
- ★偕行会内の介護職で初の役職者誕生・・・16～17
The first managerial position holder among caregiving staff at the Kaikoukai Healthcare Group
- ★偕行会ニュース Kaikoukai News
- インドネシア西カリマンタン州シンカワン市市長と特定技能介護人材の受入について協議・・・18
Indonesia: Acceptance of Specified Skilled Nursing Care Workers with the Mayor of Singkawang City,
West Kalimantan Province Discussion
- インドネシア西カリマンタン州シンカワン市での特定技能募集セミナー・・・19
Recruitment seminar for Specified Skilled Workers in Singkawang, West Kalimantan, Indonesia
- インドネシア・ハサヌディン大学の看護学部で訪問講師として講義・・・19
Visiting Lecture at Faculty of Nursing Faculty of Hasanuddin University, Indonesia



“Where there's a will, there's a way”

イギリスのことわざ
直訳：意志あるところに道は通ず
意訳：為せば成る、なせばならぬ何事も

INTERVIEW WITH FOREIGN STAFF

この企画では実際に外国人職員にインタビューを行い、日本で働く様子やどんな想いをもってどんなことを意識しながら働いているかに焦点を当て、紹介していきます。

In this project, we will interview foreign employees and introduce how they work in Japan, focusing on what they think and what they are conscious of while working in Japan.



偕行会セントラルクリニック
Kaikoukai Central Clinic

フスヌルさん
Khusnul

偕行会セントラルクリニック

フスヌルさん



インドネシア



メディケアワーカー

偕行会で働くきっかけ

私が偕行会で介護の仕事をしたと思うきっかけは、大学時代に偕行会が開催したセミナーでした。このセミナーで日本の文化や日本人の規律と労働倫理などを知り、魅力的だと思いました。また、インドネシアと日本の介護の違いを学びたいという思いも強くあり、日本で介護の仕事をしたと決めました。



仕事で心に残っていること

挨拶です。日本で働いて、朝来るときにいつもスタッフや患者様が「おはようございます」、仕事が終わった時に、「お疲れ様です」と声をかけてくださいます。最初は戸惑いましたが、お互いの挨拶から元気がもらえると感じています。

また、患者様やスタッフは小さなことでも「ありがとうね」と言ってくださるので、その瞬間、この仕事のやりがいを感じることができます。



得意な業務

得意な業務を聞かれたら、炭酸泉だと思います。適切な温度の炭酸泉を準備したり、自分で入ることができない患者様の手伝いをしたりします。タイマーを設定してから10分後、患者様の足を拭いて、塗薬が必要な患者様に薬を塗るなど、そんなに難しい作業ではないと思いますが、得意です。



2023年10月に入職したヌヌルさん

これからの日本の生活が楽しみです。
家族のために、貯金をいっぱいしたいと思います。うまくできるかどうかは分かりませんが、頑張りたいと思います！

今のヌヌルさん

今は仕事に慣れて、ほとんどの業務がほぼ一人でこなせるようになりました。周りのスタッフからも頼りにされることが多く、自分の成長を実感できる瞬間も多くなり、仕事がますます楽しくなっています。

休日に友達と一緒にどこかへ遊びに行くのが好きです。仕事とプライベートのバランスをうまく取りながら、これからも充実した日々を過ごしていきたいと思っています。



仕事で面白いと思うこと

インドネシアには「メディケアワーカー」という職種はありません。このような仕事は看護師がやるか、付き添いの家族が行うのが一般的です。偕行会のセントラルクリニックに入って初めて知りました。

また日本の患者様はADL (Activities of Daily Living: 日常生活動作、自立生活の指標) が低くても、頑張って自分で歩くようにし、自分で服を着替え、自分で手を洗うようにすることが普通です。メディケアワーカーの役割は、見守りと本当に自らできない時だけ手伝います。患者様個々の意思を尊重し、患者様の自立を促すというイメージが強いです。インドネシアでは、患者様に対してすべて手伝ってあげるのが一般的です。日本のような考え方はとても面白く思います。



同僚からのメッセージ

じっくり考え慎重に仕事してくれるヌヌルさん。疑問に思ったときにきちんと聞いてくれます。でもいつも少し恥ずかしそうな姿が可愛らしいです。

「わからないこと、難しいことは？」と聞くと「日本語です」と即答します。日本語勉強中、患者様やスタッフとのコミュニケーションが大変な中、理解をしようと頑張っている姿、もの静かに仕事をし、患者さんとの会話も少しずつ増え、笑顔が素敵です。

Kaikoukai Central Clinic

Khusnul



Indonesia



Medicare Worker

Motivasi Bekerja di Kaikoukai

Ketertarikan saya pada pekerjaan keperawatan lansia muncul setelah saya menghadiri seminar tentang bekerja di Jepang yang diselenggarakan oleh Kaikoukai ketika saya masih kuliah. Pada seminar tersebut, saya terpesona dengan budaya Jepang, kedisiplinan, serta etos kerja orang Jepang. Saya juga tertarik untuk mempelajari perbedaan antara keperawatan lansia di Indonesia dan Jepang. Alhasil, saya jadi tertarik untuk bekerja sebagai caregiver di Jepang.



Hal yang Berkesan selama Bekerja

Memberikan salam. Selama bekerja di Jepang, staf dan pasien selalu mengucapkan 'Selamat pagi' kepada saya ketika saya datang di pagi hari dan 'Terima kasih atas kerja keras Anda' ketika saya selesai bekerja. Awalnya agak sulit untuk membiasakan diri dengan hal ini, tetapi saya merasa bahwa ucapan salam yang kami ucapkan ke satu sama lain memberikan saya energi. Selain itu, mereka juga mengucapkan "Terima kasih" kepada saya bahkan untuk hal kecil, yang saat itu membuat saya merasakan betapa berharganya pekerjaan ini



Keahlian dalam Bekerja

Jika ditanya apa keahlian saya, saya akan mengatakan *tansansen*. Saya menyiapkan *tansansen* dengan suhu yang tepat dan membantu pasien yang tidak dapat melakukannya sendiri. Setelah waktu berjalan 10 menit, saya menyeka kaki pasien dan memberikan obat kepada pasien yang membutuhkannya, menurut saya hal ini tidak terlalu sulit.



Khusnul, yang Baru Bergabung pada Oktober 2023 lalu

Saya sangat antusias dengan kehidupan saya di Jepang kedepannya. Saya ingin menabung banyak untuk keluarga saya. Saya tidak tahu apakah saya bisa melakukannya dengan baik, tapi saya akan mencoba yang terbaik!

Kabar Khusnul Sekarang

Sekarang saya sudah terbiasa dengan pekerjaan saya dan dapat mengerjakan hampir semuanya sendiri. Rekan-rekan kerja di sekitar saya sangat mengandalkan saya dan saya sangat senang akan hal itu. Semakin banyak momen yang membuat saya sadar bahwa saya telah banyak berkembang, dan membuat pekerjaan saya semakin menyenangkan.

Di hari libur, saya suka pergi ke suatu tempat bersama teman-teman saya. Saya ingin terus menghabiskan hari-hari yang menyenangkan sambil menjaga keseimbangan yang baik antara pekerjaan dan kehidupan pribadi saya.



Hal-hal Menarik dari Pekerjaan Ini

Di Indonesia, tidak ada pekerjaan yang disebut sebagai '*Medicare Worker*'. Di Indonesia, pekerjaan *medicare worker* pada dasarnya dilakukan oleh perawat atau anggota keluarga yang mendampingi. Saya baru mengetahui hal ini ketika saya bekerja di klinik dialisis Kaikoukai.

Selain itu, meskipun pasien Jepang memiliki ADL (Activities of Daily Living, indikator kemampuan hidup mandiri) yang rendah, mereka tetap berusaha sebaik mungkin untuk berjalan sendiri, berpakaian dan membuka pakaian sendiri, mencuci tangan sendiri, dll. Peran *medicare worker* adalah untuk merawat mereka dan membantu mereka hanya jika mereka benar-benar tidak dapat melakukannya sendiri. Prinsip ini merupakan bentuk penghormatan terhadap keinginan pasien dan mendorong kemandirian pasien. Sedangkan di Indonesia, membantu pasien dalam segala hal sudah menjadi hal yang biasa. Menurut saya, cara berpikir orang ini Jepang sangat menarik.



Pesan dari Rekan Kerja

Nunul bekerja dengan hati-hati dan penuh pertimbangan. Ia juga mengajukan pertanyaan dengan baik dan terlihat lucu karena ia selalu terlihat sedikit malu-malu. Ketika ditanya apakah ada sesuatu yang tidak dimengerti atau sulit baginya, ia langsung menjawab, "Bahasa Jepang." Saat ini Nunul masih proses belajar bahasa Jepang, namun ia mencoba yang terbaik untuk memahami pasien dan rekan kerja meskipun mengalami kesulitan dalam berkomunikasi dengan mereka. Ia juga bekerja dengan tenang, secara bertahap meningkatkan percakapannya dengan pasien, dan memiliki senyum yang manis.

INBOUND



今回、オランダから偕行会セントラルクリニック
で透析を受けた患者ストーリーをご紹介します。
一緒に見てみましょう！

**In this month issue, we would like
to share with you a patient story
from Netherlands who did dialysis at
Kaikoukai Central Clinic. Let's take a
look together!**

我们想与您分享一位来自荷兰的患者
在偕行会中央透析中心接受了透析治疗的
故事，一起来看看吧！

**Pada edisi bulan ini, kami akan
menceritakan kisah seorang pasien
Belanda yang menjalani dialisis di
Kaikoukai Central Clinic. Yuk simak
ceritanya!**

オランダ人患者ストーリー

今回はオランダから偕行会を訪れた旅行透析患者、ピーターさんをご紹介します。
ピーターさんと通訳者との会話をメインにお伝えしていきます。 ※仮名を使用しております。

ピーターさん 「…私は、出島にも行ったことがあります。ずいぶん前の話になるのですが、
出島に行くとオランダと日本の関係について学ぶことができます」

通訳 「出島ですか、長崎県にある出島ですね。オランダ商館とか行かれたか。」

ピーターさん 「はい、行きました。風情のあるキリスト教会、遠藤文学館にも行きました。長崎県に行く前に遠藤周作さんの作品を英語で読みました。遠藤さんの作品を通して長崎周辺のことを勉強してから行こうと思いました。」

通訳 「すごいですね、ピーターさん。遠藤先生と長崎県の関係をよくご存じで。」

ピーターさん 「はい、私より日本通の友人が紹介してくれました。長崎へ行くと知った友人は、遠藤さんの作品「沈黙」を紹介してくれました。」

通訳 「すごいです。日本の文豪ですからね、遠藤先生は。」

「どうぞ、上へお上がください」会話がはずんできた所でしたが、受付のスタッフさんが声をかけて下さり、ピーターさんを3Fへ案内しました。

ピーターさん 「透析歴10年になりますが、こんなに長くオランダを離れたのは初めてです。以前は遠くまで旅行を楽しんでいましたが、透析治療が必要になってからは隣国のみ制限されてしまいました。今回はこうして長期と言える旅に出られたのは、日本の医療への信頼があるからです。」

ピーターさんはおだやかな笑顔を見せ、そう話されたのが印象的でした。ピーターさんの5回にわたる透析治療が終わり、おみやげと感謝のメッセージを残して下さいました。その後、名古屋を離れ、京都での旅を奥さまと続けていかれたのでした。

ピーターさん 「今回の旅で名古屋を大好きになりました。初めて改札口を出たときには、すごい人混みでみなさんは忙しそうにされていましたが、地元の人のおもてなしは素晴らしかったです。徳川園や熱田神宮を心置きなく散歩できました。偕行会のおかげで透析治療をしている私が名古屋を自由に旅できたのです。感謝しています。」



アムステルダム、オランダ | Amsterdam, Netherlands

Dutch Patient's Story

This time, we introduce Mr. Peter, a dialysis patient visiting Kaikoukai from the Netherlands, in a conversational style. (Pseudonyms are used)

Mr. Peter: "I have also been to Dejima. It was a long time ago. You can learn about Netherlands and Japan by going to Dejima."

Interpreter: "Dejima, is that in Nagasaki Prefecture? Did you visit the Dutch trading post there?"

Mr. Peter: "Yes I did. I went to the Christ Church, which has a charming atmosphere, and the Endo Literature Museum. Before going to Nagasaki, I read Shusaku Endo's works in English. I decided to learn more about the Nagasaki area through Endo's works."

Interpreter: "It is amazing, Mr. Peter. You know very well the relationship between Endo sensei and Nagasaki Prefecture."

Mr. Peter: "Yes, a friend of mine, who is more familiar with Japan than I am, introduced me in Endo's sensei world. When my friend found out that I was going to Nagasaki, he gave me Endo's book, "Silence."

Interpreter: "You are lucky. He is a great writer and very famous in Japan."

"Please go upstairs," the receptionist led Mr. Peter to the third floor while they were talking friendly.

Mr. Peter: "I have been on dialysis for 10 years and this is the first time I have been away from the Netherlands for such a long time. I used to enjoy traveling far and wide, but since I needed dialysis treatment, I have been limited to neighboring countries. This time, I was able to embark on what I would call a long-term trip because of my trust in Japanese medical care."

Mr. Peter gave a gentle smile and walked into the elevator. At his last treatment day, he gave souvenirs and words of gratitude. He left Nagoya and continued his trip to Kyoto with his wife.

Mr. Peter: "I love Nagoya. When I went out of the shinkansen gate for the first time, there were huge crowds and everyone seemed busy, but the hospitality of the locals was wonderful. I was able to stroll around Tokugawa En and Atsuta Shrine without worrying. Thanks to Kaikoukai, I was able to travel freely in Nagoya while undergoing dialysis treatment. I am very grateful."



荷兰患者的故事

这一次我们主要通过患者与翻译之间的对话，介绍一位从荷兰到偕行会的旅行透析患者彼得（化名）先生的就诊故事。

彼得: "我以前去过出岛，但那是很久以前的事了。当去出岛时，你可以了解荷兰和日本。"

翻译: "出岛，长崎县的出岛，您去荷兰贸易站了吗？"

彼得: "是的，我去了，我还去了远藤文学博物馆，还有一个很优雅的基督教教堂。在去长崎县之前，我阅

读了远藤周作的英文作品。通过阅读远藤周作的作品，了解了长崎周边地区后，我决定去那里。"

翻译: "太棒了，彼得，那您非常了解远藤博士和长崎县之间的关系了。"

彼得: "是的，一位比较熟悉日本的朋友向我介绍了长崎，当我的朋友得知我要去长崎时，他向我介绍了远藤大师的作品《沉默》。"

翻译: "太棒了，因为远藤大师是日本的一位伟大的文豪。"

"请上楼，"接待处的工作人员让彼得前往三楼。彼得和翻译前往电梯并按下↑按钮。"

彼得: "我已经透析10年了，但这是我第一次离开荷兰这么久。我虽然曾经喜欢四处旅行，但是我需要透析治疗，所以我被限制在最远只能到邻国旅行。我之所以这次能够踏上如此漫长的旅程，是因为对日本医疗的信任。"

彼得温柔地笑了笑，走进了电梯。在进行了五次透析治疗后彼得留下了纪念品和感谢的话后离开了名古屋和妻子一起继续京都之旅。

彼得: "我爱上了名古屋，当我第一次走出出站口时，那里有很多人每个人似乎都很忙，但当地人非常热情好客。多亏了偕行会，我才可以无忧无虑地在德川园林和热田神宫周围散步，才能作为透析患者在名古屋自由旅行，我对此非常感谢。"





Keukenhof, Netherlands

Cerita Pasien Belanda

Pada edisi kali ini, kami akan memperkenalkan Peter, seorang pasien dari Belanda yang menjalani perawatan dialisis (cuci darah) di Kaikoukai. Kisah kali ini kami tulis dalam bentuk percakapan. (Nama samaran digunakan)

Peter: "Dulu saya pernah berkunjung ke Dejima. Di sana, Anda bisa banyak belajar tentang hubungan Jepang dan Belanda."

Penerjemah: "Dejima? Bukankah itu di Prefektur Nagasaki? Apakah Anda mengunjungi Pos Perdagangan Belanda di sana?"

Peter: "Ya, saya ke sana. Saya mengunjungi gereja kristus yang memiliki suasana yang sangat menarik, dan Musium Literasi Endo. Sebelum ke Nagasaki, saya membaca karya tulis Shusaku Endo dalam bahasa Inggris, yang kemudian membuat saya memutuskan untuk mendalami area Nagasaki melalui tulisan-tulisan Endo."

Penerjemah: "Benar-benar luar biasa! Anda tahu betul hubungan antara penulis Endo dan Prefektur Nagasaki."

Peter: "Ya, teman saya, yang lebih mengenal Jepang daripada saya, memperkenalkan saya pada sosok Endo. Ketika teman saya mengetahui bahwa saya akan pergi ke Nagasaki, dia memberi saya sebuah buku karya Endo, "Silence."

Penerjemah: "Anda sungguh beruntung. Dia merupakan seorang penulis yang hebat dan sangat terkenal di Jepang."

"Silakan naik ke atas" kata resepsionis memandu Peter ke lantai tiga. Peter dan penerjemah kemudian masuk ke dalam lift dan menekan tombol untuk naik ke lantai 3.

Peter: "Saya telah 10 tahun menjalani perawatan dialisis. Ini pertama kalinya saya bepergian jauh dari Belanda setelah sekian lama. Dulu saya sangat senang bepergian jauh, namun setelah menjalani dialisis, destinasi saya terbatas ke hanya negara-negara tetangga. Namun kali ini, saya dapat memulai perjalanan jangka panjang saya karena saya percaya pada perawatan medis Jepang."

Peter memberikan senyuman lembut dan berjalan masuk ke dalam lift. Di hari terakhir perawatannya, beliau memberikan cinderamata dan ucapan terima kasih kepada Kaikoukai. Ia pun meninggalkan Nagoya dan melanjutkan perjalanannya ke Kyoto bersama istrinya.

Peter: "Saya sangat menyukai Nagoya. Ketika saya keluar dari gerbang shinkansen untuk pertama kalinya, ada kerumunan besar dan semua orang tampak sibuk, tetapi kehangatan penduduk setempat sangat luar biasa. Saya dapat berjalan-jalan di sekitar Taman Tokugawa-en dan Kuil Atsuta tanpa merasa khawatir. Berkat Kaikoukai, saya dapat bepergian dengan bebas di Nagoya sambil menjalani perawatan dialisis. Saya sangat berterima kasih."

偕行会内の外国人介護職で初の役職者誕生

2015年から介護の仕事を始め、もうすぐ介護分野で9年目を迎える老人保健施設かいこう所属、インドネシア籍のメリサ アドリアニさんが2024年5月1日より、リーダーへ昇格しました。こちらは偕行会内の外国人介護職で初の役職者誕生です。今回はメリサリーダーに話を伺いました。

偕行会内の介護職で初の外国人役職者としての気持ち

このたび、偕行会内の介護職で初めて役職者として任命されることになり、驚きと喜びを感じています。まさか自分がこのような重要な役割を担うことになるとは予想していませんでした。役職者としての責任の重さを強く感じているのですが、これは自己成長の絶好のチャンスでもあります。これからも、偕行会の一員として、誇りと責任を持って日々の業務に取り組んでいきたいと思っています。



リーダーとしての初めての挑戦

自分のアイデアを受け入れられ、実現可能なものにするために、多くの本を読んだり、様々なメディアから情報を集めたりして、アイデアを生み出そうとしています。

チームメンバーとのコミュニケーション方法について

リーダーになってまだ1か月ぐらい、「役職」についての知識が足りない中、実は職員とうまくコミュニケーションを取る方法や、チームメンバーを管理の方法がたまにどうすればいいのかが分からなくなります。周りの先輩や上司からもっと学びたいと思っています。

仕事とプライベートのバランスの保ち方

残業を避け、仕事時間内に最大限の仕事をして、定時に帰宅できるようにします。家族とお休みを楽しむために時間を作って、休日はしっかり休むことが大事です。

これからの目標

外国人リーダーとして、私は同じく外国人職員に対し、効果的に働くことを指導していきたいと思っています。これにより、外国人職員や患者様、そして日本社会から良い評価を得ることが出来ます。日本で働くことは、自分の名前だけでなく、国の名誉も背負っていることを忘れてはなりません。

これから役職者を目指す人たちに対するアドバイス

仕事をしながら勉強するのは難しいですが、インドネシアでは「頭の良い人は多くの人に求められるが、成功は知識を持つ人を探す」という言葉があります。この教えを心に留め、常に学び続けることが重要です。

The first managerial position holder among caregiving staff at Kaikoukai Healthcare Group

Starting her caregiving career in 2015, Melisa Adriani, an Indonesian national, who is affiliated with the Elderly Health Care Facility Kaikou and is about to enter her 9th year in the caregiving field, has been approved for promotion to a leadership position as of May 1, 2024. This marks the first instance of a managerial position holder among caregiving staff within the Kaikoukai Healthcare Group. We had the opportunity to speak with Leader Melisa.

The feelings of being the first managerial position holder among caregiving staff within Kaikoukai Healthcare Group.

I am feeling surprised and joyful to be appointed as the first managerial position holder among caregiving staff within Kaikoukai. I never expected to take on such an important role. While I feel the weight of the responsibility as a managerial position holder, I see this as a great opportunity for personal growth. Moving forward, I aim to tackle my daily tasks with pride and responsibility as a member of Kaikoukai.

My first challenge as a leader

I am trying to generate ideas by reading numerous books and gathering information from various media sources, in order to refine and make my ideas feasible.

For communication with team

I've only been a leader for about a month now, and I realize that I still lack knowledge about the responsibilities of this role. Sometimes, I find myself unsure about how to effectively communicate with staff or manage team members. I feel the need to learn more from my seniors and superiors in order to improve in these areas.

How to maintain a balance between work and private life

I will strive to avoid overtime and complete as much work as possible during working hours so that I can leave on time. It's important to make time for enjoying holidays with family and to rest properly on weekends.

My goals for the future

As a foreign leader, I aspire to effectively guide fellow foreign staff members in their work. By doing so, we can earn positive recognition from both foreign staff members, patients, and Japanese society. Working in Japan means carrying not only one's own name but also the honor of one's country, and this is something I must not forget.

Advice for those aspiring to leadership roles in the future

Although it may be challenging to study while working, in Indonesia, there's a saying that goes, 'Smart people are sought after by many, but success is found in those who possess knowledge.' It's important to keep this teaching in mind and to always continue learning.

インドネシア西カリマンタン州シンカワン市市長と介護人材の受入について協議

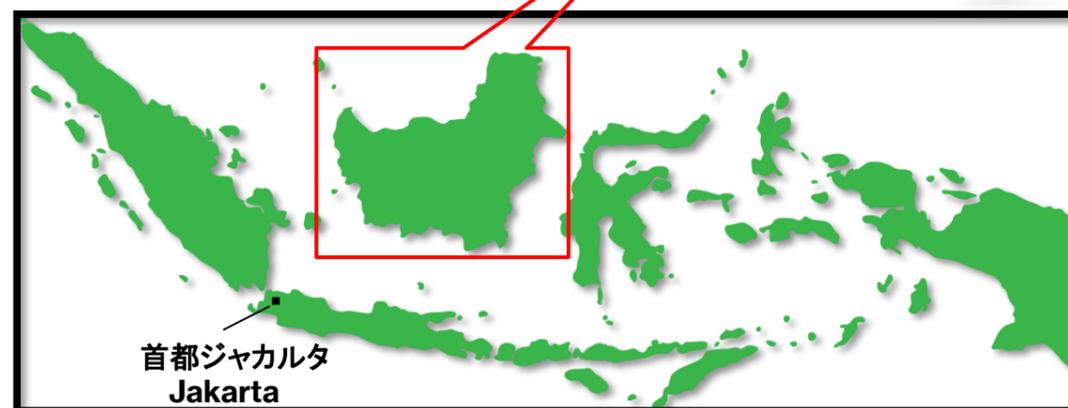
Indonesia: Acceptance of Specified Skilled Nursing Care Workers with the Mayor of Singkawang City, West Kalimantan Province Discussion

2024年5月17日(金)、偕行会グループ阿部理事と国際医療事業部 熊澤副事業部長が、シンカワン市市長公邸にて市長・行政関係者と「特定技能介護人材の受入れ」に関する協議を行いました。

シンカワン市行政は高い関心を持ち、前向きに本事業の提携を検討しています。

On Friday, May 17, Kaikoukai Healthcare Group Director Abe and Assistant Division Manager Kumazawa of the International Division held discussions with the mayor and administrative officials at the official residence of the mayor of Singkawang City regarding the “Acceptance of Specified Skilled Nursing Care Workers.”

The administration of Singkawang city is highly interested and is positively considering partnership in this project.



インドネシア西カリマンタン州シンカワン市での特定技能募集

Recruitment seminar for Specified Skilled Workers in Singkawang, West Kalimantan, Indonesia

5月17日(金)、国際医療事業部 熊澤副事業部長がシンカワン市内の看護大学・助産師短期大学に対し、特定技能介護人材の受入セミナーを実施し、80名以上の学生が集まりました。学生たちの関心は高く、セミナーの後には活発な交流が行われました。

On May 17th, 2024, Mr. Kumazawa as Assistant Division Manager of International Division held a seminar about specified skilled worker in caregiver field at the Ministry of Health Polytechnic, Nursing Department of Singkawang and Singkawang Midwifery Academy, which was attended by more than 80 students. The students were very interested in the project. The seminar ended with an enthusiastic question and answer session.



**セミナーインドネシア・ハサヌディン大学の看護学部で訪問講師として講義
Visiting Lecture at Faculty of Nursing Faculty of Hasanuddin University, Indonesia**



2024年5月20日(月)、ハサヌディン大学看護学部で国際医療事業部 熊澤副事業部長が訪問講師として「認知症の基礎知識と介護」について講義しました。2時間続いたこの講義には、ナイジェリアからの留学生1人を含む126人の学生が参加した。講義の後には活発な質疑応答が交わされ、日本での認知症の介護への注目の高さがうかがえました。

On Monday, May 20, 2024, Mr. Kumazawa as a Assistant Division Manager of the International Division gave a lecture on “Basic Knowledge and Care for Dementia” as a visiting lecturer at the Nursing Faculty of Hasanuddin University. 126 students, including one international student from Nigeria, attended this lecture, which lasted for two hours. The lecture was followed by a lively question-and-answer session, indicating how much attention has been paid to dementia care in Japan by the students.